



Hisar Short Film Festival

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center



H İ S A R
kısafilm
festivali

BOĞAZIÇI ÜNİVERSİTESİ
MİTHAT ALAM FİLM MERKEZİ
17 - 20 Mart 2008



Festival Hakkında | About the Festival

Hisar Kısa Film Festivali'nin temel amacı, ulusal arenada boy gösteren başarılı kısa filmleri ve kısa filmcileri yurt dışındaki festivallere ve film merkezlerine taşıyarak, Türk kısa filmlerinin uluslararası arenada gösterilmesini ve tanıtılmasını sağlamaktır. Sistematik bir şekilde gerçekleştirilecek bu tanıtımın, Türk sinemasının tanıtımında da katkısı olacağına inanıyoruz.

Festivalin en önemli bölümünü geçtiğimiz yılın en iyi kısa filmlerinden oluşan Hisar Seçkisi oluşturuyor. Bu yılki seçkiye başvuran 140 filmin yanı sıra, İF İstanbul, İFSAK ve Akbank Kısa Film Yarışmaları'nda ön elemeyi geçen filmler de değerlendirilmeye alındı. Fırat Yücel, Berke Göl, Senem Aytaç, Gözde Onaran, Zeynep Dadak, Övgü Gökçe, Yamaç Okur ve Nadir Öperli'den oluşan ön jürinin yaptığı ilk değerlendirmenin ardından yapımcı yönetmen **Ezel Akay**, FIPRESCI (Uluslararası Film Eleştirmenleri Birliği) Genel Sekreteri **Klaus Eder** ve saygın İngiliz sinema dergisi Sight and Sound'ın editörü **Nick James**'den oluşan jüri Hisar Seçkisi 2008'de yer alacak filmleri belirledi. Festival sonrasında DVD olarak yayımlanacak olan seçki, bu yolla yerli ve yabancı sinema arşivlerinde de kaynak olarak yerini alacak.

Festival programı, Hisar Seçkisiyle sınırlı da değil. Elinizde tutmuş olduğunuz bu kitapçık festivalin zengin programı hakkında sizlere daha detaylı bilgi verecek.

Bu festivalin gerçekleştirilmesinde katkısı olan sponsorlarımıza ve en önemlisi organizasyonun her aşamasında büyük emek harcayan gönüllü öğrencilerimize teşekkür ediyoruz.

İyi seyirler!

The main mission of Hisar Short Film Festival is to carry the Turkish Short Film from national frame to international frame by introducing successful Turkish film makers to foreign festivals and international film centers. We believe that this presentation is also very important for the promotion of Turkish cinema.

The festival's main section is Hisar Short Film Selection which covers the best short films of the last year in Turkey. This year along with the 140 films that have applied directly, the films which were selected in İFSAK, İF İstanbul and Akbank Short Film Competitions have also been evaluated for the selection. The members of the pre-evaluation jury were young Turkish critics Fırat Yücel, Senem Aytaç, Berke Göl, Gözde Onaran, Zeynep Dadak, Övgü Gökçe, Yamaç Okur and Nadir Öperli whereas the final jury composed of **Ezel Akay** (acclaimed Turkish director and producer), **Klaus Eder** (President of International Federation of Film Critics-FIPRESCI) and **Nick James** (editor of Sight and Sound). The final jury has selected 10 films for this year's selection. After the festival this selection will be published in DVD format will be a useful source for national and international archives.

The festival does not only present the Turkish short film selection but also presents various works of different filmmakers. In the following pages, you will find detailed information about the promising and vibrant program of the festival.

We would like to thank our sponsors and the volunteer students who worked wholeheartedly in all steps of the organization.

Enjoy the Festival!

İçindekiler | Contents

04	24	25	26	28	29	30	31
Hisar Kısa Film Seçkisi Hisar Short Film Selection	Hisar Göze Çarpanlar Out of Hisar Compilation	Bilgi Üniversitesi'nden Kısalar Shorts from Bilgi University	Retrospektif Retrospective	Singapur'dan Kısa Filmler Shorts From Singapore	Sürdürülebilir Kalkınma Konulu Belgeseller Documentaries: Sustainable Development	Görsel Hafıza Projesi: Vedat Türkali&Rekin Teksoy Visual Memory Project	Doğifest: Çocuklardan Kısalar Short Films from Children

**Yönetmen Hakkında | About the Director**

Deniz Arslan, 1979'da Viyana'da doğdu. Multimedya okuduktan sonra video ve animasyon üzerine yoğunlaştı. Hâlâ birçok video projesinde yönetmen ve kurgucu olarak çalışmaktadır.

Deniz Arslan was born 1979 in Vienna. After finishing his diploma for multimedia producing, he specialized in video and animation. Since then he has been working as a director and editor for several video productions.

Yönetmen Director	Deniz Arslan
Senaryo Screenplay	Deniz Arslan
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Deniz Arslan, Georg Wexberg
Kurgu Editing	Deniz Arslan
Müzik Music	The Inkspots
Oyuncular Cast	Stefano Bernardin, David Wurawa
Yapım Production	Deniz Arslan
Dünya Hakları World Sales	Deniz Arslan

**A POSSIBLE END:
A HOMAGE TO WAITING FOR GODOT**

İletişim / Contact: deniz@kanq.at

2007/Kurmaca – Fiction / 9'40" / HDV / Renkli – Colour
/İngilizce, Türkçe Altyazılı / English with Turkish s.t.

İki serseri, tipik tuhaf bir çift, karşılaşüyor ve yollarına birlikte devam ediyor. Hoşçakal deme zamanı geldiğinde bu hiç de kolay olmuyor. Bir arada kalmak için bahane buluyor ve gerçek arkadaşılığın tadına varıp birbirlerine duydukları bağımlılığı yaşıyorlar.

Two vagabonds, a typical odd couple, met on their way and traveled together. Now it's time to say goodbye. But it's not that easy. They find excuses to stay together and enjoy their true friendship and commitment to each other.

**Yönetmen Hakkında | About the Director**

Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV sinema bölümü mezunudur. Londra'da Brunel Üniversitesi'nde belgesel-film yüksek lisans öğrenimini sürdürmektedir.

She graduated from Marmara University communication faculty radio TV and cinema department. She has been awarded British Council Chevening Scholarship 2007 and studying MA Documentary at Brunel University London

Yönetmen Director	Didem Şahin
Senaryo Screenplay	Didem Şahin
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Didem Şahin
Kurgu Editing	Didem Şahin
Müzik Music	Marcel Khalife
Oyuncular Cast	Sevim Ünal, Sevtap Ünal, Ali Şıkheir
Yapım Production	Didem Şahin
Dünya Hakları World Sales	Didem Şahin

Beyrut'agittiğimi Anneme Söylemeyin **DON'T TELL MY MOM** **THAT I'M GOING TO BEIRUT**

İletişim / **Contact:** didemdsahin@gmail.com

2007, Belgesel/ **Documentary**, minidv, 29'50, Renkli/Color
/Türkçe ve İngilizce Altyazılı/**Turkish with English s.t**

Lübnan'ın çocukları savaşı anlatır. Didem'in bir film ekibi yoktur, yanın-
da misafir olduğu ailenin oğlu Ali filmin asistanı olur.

**The children from Lebanon tell her about the war. Didem hasn't got a
film crew, but the little son of the family accommodating her is under-
taken her assistant.**

**Yönetmen Hakkında | About the Director**

Mehmet Aslan 1974 yılında doğdu. Pera Güzel Sanatlar Tiyatro Bölümünden mezun olan yönetmen Tiyatro Pera'da oyunculuk yapmaktadır.

He was born in 1974. He graduated from Pera Fine Arts Theatre Department. Currently he is working as an actor at Theatre Pera.

**Yönetmen
Director**

Mehmet Aslan

**Senaryo
Screenplay**Mehmet Aslan
(Ferit Edgü'nün İlk Öyküler'inden)**Görüntü
Yönetmeni
Director of
Photography**

Ferhat Parlak

**Kurgu
Editing**

Rıza Yıldırım

**Müzik
Music**

Burak Çambel

**Oyuncular
Cast**Muhammet Uzuner,
Arif Akkaya,
Serkan Kardaş,
Nadim Güç**Yapım
Production**

Mehmet Aslan

**Dünya Hakları
World Sales**

Mehmet Aslan

**BİRCİNAYETİNİKİ ÖYKÜSÜ
TWO STORIES OF A MURDER**

İletişim / Contact: memetaslan@gmail.com

2007, Kurmaca – Fiction / 16'59" / Betacam / Renkli - Colour
/ Türkçe, İngilizce Altyazılı / Turkish with English s.t.

Birbirini takip eden iki adam. İlk defa karşılaşan ama birbirini tanıyan. Defalarca karşılaşip defalarca ölen. İki adam, bir adam. Bir cinayet iki öykü.

Two guys follow each other. They meet first time, but they already know each other. Several times they die. Two men – one person. One murder – two stories.



Yönetmen Hakkında | About the Director

Ankara'da doğan, iki yaşından beri Brüksel'de yaşayan Akseki sinema öğrenimi gördükten sonra kurguculuğa başladı. Hâlâ televizyon yapımlarında kurguculuk yapan Akseki, uzun metrajla atılmadan önce ikinci bir kısa film yapmayı planlıyor.

Banu Akseki, who was born in Ankara and has been living in Brussels, started editing after she had received cinema education. Currently she works as an editor in TV. She plans to make her second short film before starting working for feature films.

Yönetmen Director	Banu Akseki
Senaryo Screenplay	Banu Akseki
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Tommaso Fiorilli
Kurgu Editing	Banu Akseki
Oyuncular Cast	Serra Yılmaz
Yapım Production	Frakas Productions
Dünya Hakları World Sales	Frakas Productions

BİRTEMİZLİKÇİ KADININ DÜŞLERİ CLEANING LADY'S DREAMS

İletişim / Contact: banu.akseki@lab5.be

2007, Kurmaca – Fiction / 15' / Betacam / Renkli - Colour
/ Türkçe, İngilizce Altyazılı / Turkish with English s.t.

Gül'ün işi gün boyunca elektrikli süpürgeyle evi temizlemek, lekeleri kazı-
mak ve yerleri silmektir. Daima başkalarının hizmetinde olan Gül'ün yaşamı
hiçbir eğlence olmaksızın akıp gitmektedir. Bir rastlantı eseri Gül, kendi ru-
hunun yalnızlığının ve içinde bulunduğu dehşetli durumun farkına varır
Gül's job consists of cleaning the house with hoover, scraping the
smirches and rubbing the floor. The life of Gül, who is always at people's
service, is slipping by without any enjoyment. As a result of a coinciden-
ce, Gül becomes aware of her loneliness of her soul and the horrible
situation that she is in.

Hisar Kısa Film Festivali

Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi



Yönetmen Hakkında | About the Director

Seyfettin Tokmak 1978 yılında Elazığ'da doğdu. Yeditepe Üniversitesi Sinema-TV Bölümünden mezun oldu. Bilgi Üniversitesi Sinema TV bölümü yüksek lisans programında tez öğrencisidir. Çeşitli sinema ve belgesel filmlerde görev almaktadır.

Seyfettin Tokmak was born in Elazığ in 1978. He is graduated from the department of Cinema-TV in Yeditepe University. Currently he is doing his master's degree on cinema-TV in Bilgi University. He works in various cinema films and documentaries.

Yönetmen Director	<i>Seyfettin Tokmak</i>
Senaryo Screenplay	<i>Seyfettin Tokmak, Cengiz Çakmak</i>
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	<i>Kenan Kavut</i>
Kurgu Editing	<i>Ayhan Ergürel, Seyfettin Tokmak</i>
Ses Sound	<i>Cihan Barış Yazkan</i>
Müzik Music	<i>Kim Kahskashian, Özgür Günay</i>
Oyuncular Cast	<i>Hami Bülbül, İbrahim Keleş, Fatma Can Aysel</i>
Yapım Production	<i>Seyfettin Tokmak</i>
Dünya Hakları World Sales	<i>Seyfettin Tokmak</i>

Hisar Short Film Festivali

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center

GÜVERCİNTAKLASI
PIGEONTUMBLE

İletişim / Contact: stokmak@hotmail.com

2007, Kurmaca – Fiction / 17' / HDV/ Renkli - Colour
/ Türkçe, İngilizce Altyazılı / Turkish with English s.t.

Bir gecekondu mahallesinde, güvercin besleyen Savaş'ın, uçma ve uçurtma tutkusuyula, doğuştan spastik Ercan'ın uçurtma ve uçma tutkusunun iç içe geçmiş anlatımıdır.

The film is a telescopic narration of the desire for kites and flying of Savaş who feeds pigeons in a slum street and Ercan, who is a spastically disabled child.

**Yönetmen Hakkında | About the Director**

1974 Urfa doğumlu. İlk ve orta eğitimini Urfa'da tamamladı. 1998 yılında Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih – Coğrafya Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünü bitirdikten sonra öğretmenliğe başladı. 2003 yılında kurulan "Diyarbakır Sinema Kulübü" nün aktivistlerindedir.

Born in 1974, Urfa Sait Korkut finished his primary education there. He started teaching after his graduation from Ankara University Turkish Language and Literature department. He is one of the activists of Diyarbakır Cinema Club founded in 2003.

Yönetmen Director	Sait Korkut
Senaryo Screenplay	A. Necati Şirvan
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Erkan Arıcan
Kurgu Editing	Xalid Şervanzade
Ses Sound	Zahide Petekbaşı, Abdullah Yaşcı
Müzik Music	Kim Kahskashian, Özgür Günay
Oyuncular Cast	İrem Kaplan, Vedat Çetin, Mustafa Çevik, Volkan S. Enönü, Rifat Gülcemal, Abdullah Baran
Yapım Production	Diyarbakır Sanat Merkezi
Dünya Hakları World Sales	Diyarbakır Sanat Merkezi

İREMİletişim / Contact: saitkorkut@hotmail.com

2007, Kurmaca – Fiction / 17' / miniDV/ Renkli - Colour
/ Türkçe, İngilizce Altyazılı / Turkish with English s.t.

Okulda nöbet tutma sırası İrem'dedir.
It's İrem's turn to be on duty in the classroom.

**Yönetmen Hakkında | About the Director**

1980 İzmir doğumlu Melisa Önel İstanbul'da yaşıyor. İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema Bölümü yüksek lisans öğrencisi. Fotoğrafçı, şu an belgesel çekiyor.

Born in 1980, izmir Melisa Önel lives in İstanbul. She is a student in Bilgi University Cinema Mater program. She is also a photographer who is currently working on her documentary.

Yönetmen Director	Melisa Önel
Senaryo Screenplay	Melisa Önel
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Alp Korfalı
Kurgu Editing	Erhan Acar
Ses Sound	Mert Alduman
Müzik Music	Mert Alduman
Oyuncular Cast	Burcu Tekin, Özlem Saraç, Sanem Öge, Kubilay Tuñçer, Nil Mutluer
Yapım Production	Melisa Önel
Dünya Hakları World Sales	Melisa Önel

OMEGATILKI OMEGAFOXİletişim / **Contact:** melisa@melisaonel.com

2007/ Kurmaca- **Deneysel**- Fiction-Experimental / 16' / HDV/ Renkli - **Colour**
/ Türkçe, İngilizce Altyazılı / **Turkish with English s.t.**

Omega Tilki, içinde üç farklı hikâyeyi barındıran, çizgisel olmayan bir yapı ile filmlerde yaşanan son duygusu üzerine bir denemdir.

Omega Fox is an experimental film without a linear structure on the feelings that films provide at their ends. The film also contains three different stories within itself.

Hisar Kısa Film Festivali

Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi



Yönetmen Hakkında | About the Director

Mustafa Emin Büyükcoşkun 1988'de İstanbul'da doğdu Çağaloğlu Anadolu Lisesi'ni bitirdi. Hâlâ Boğaziçi Üniversitesi Tarih Bölümünde okuyor. İlk kısa filmini 10. Sınıfta çekti. Semih Kaplanoğlu'nun filmi Süt'te kamera asistanı olarak çalıştı. Belgesel ve kısa film yapımlarında görev aldı. Çeşitli dergi ve gazetelerde film eleştirileri yazıyor.

Mustafa Emin Büyükcoşkun was born in İstanbul in 1988. He is a graduate of Çağaloğlu Anadolu Lycee and currently studying History at Boğaziçi University. He shot his first short film when he was in 10th grade. He worked in Semih Kaplanoğlu's film, Milk as the camera assistant. He is writing film critics in various magazines Geranium is his second short-film.

Yönetmen Director	Mustafa Emin Büyükcoşkun
Senaryo Screenplay	Mustafa Emin Büyükcoşkun
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Orkan Bayram
Kurgu Editing	Mustafa Emin Büyükcoşkun
Ses Sound	Arda Erdir
Oyuncular Cast	Enes Özel, Elif Kapıcı
Yapım Production	Mustafa Emin Büyükcoşkun
Dünya Hakları World Sales	Mustafa Emin Büyükcoşkun

Hisar Short Film Festivali

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center

SARDUNYA GERANIUM

İletişim / Contact : mustafaemintr@gmail.com

2007/ Kurmaca- Fiction / 18' / HDV/ Renkli - Colour
/ Türkçe, İngilizce Altyazılı / Turkish with English s.t.

Film, korsan film CD'leri satan bir seyyar satıcının öyküsünü anlatmaktadır. Günleri, kaldığı bekâr odası ve CD sattığı iskele arasında geçen genç işportacının hayatı bir gün tezgâhına gelen bir genç kızın ondan daha önce hiç duymadığı bir film istemesiyle tamamen değişir. İşportacı filmi bulur, fakat kız bir türlü gelmez. Bekleyişi giderek saplantılı bir hale dönüşürken işportacının dış dünyayla ilişkisi kopmaya başlar...

The film tells the story of a young hawker of pirated CDs. One girl asking a film CD quite unknown to him changes the street hawker's life which consists of his rundown apartment and the port where he is selling his stuff. He manages to find the film but the girl doesn't show up again. His anticipation leads to obsession while he is detached from the outer world.



Yönetmen Hakkında | About the Director

Can Evrenol 1982, İstanbul doğumlu. Üsküdar Amerikan Lisesi mezunu. University of KENT at Canterbury'den Sanat Tarihi ve Sinema Sanatları dallarında diploma sahibi. Sinema Sanatlarından mezun olduktan sonra NYFA'nın 8 haftalık film yapımı kursuna katıldı.

Born in 1982, İstanbul, Can Evrenol graduated from Uskudar American Academy and University of Kent at Canterbury. He did joint honor in Film Studies and History and Theory of Art. Upon completing film studies, he attended NYFA 8-week filmmaking workshop to have some practical experience for the first time.

Yönetmen Director	Can Evrenol
Senaryo Screenplay	Can Evrenol
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Eren Akay
Kurgu Editing	Can Evrenol
Ses Sound	Can Evrenol
Oyuncular Cast	Thanos Feloukas
Yapım Production	Can Evrenol
Dünya Hakları World Sales	Can Evrenol

VİDALARSCREWS

İletişim / Contact: canevrenol@hotmail.com

2007/ Kurmaca - Fiction / 10' / 16mm / S&B - B&W
/ Diyalogsuz-No Dialogue

Tek başına, dairesinde yaşayan bir yazar, halısının saçakları arasında nereden geldiğine anlam veremediği bir vida bulur.
A writer, who is living in his flat alone, finds a screw between the fringes of his carpet and he cannot understand where it has come from.

Hisar Kısa Film Festivali

Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi



Yönetmen Hakkında | About the Director

Hakan Savaş Mican Karadeniz göçmeni bir işçi ailesinin oğlu olarak 1978 yılında Berlin'de doğdu. İlkokulu Giresun'da, liseyi Ankara'da okudu. Berlin'de mimarlık eğitimini tamamladığı 2004 yılında Alman Film Televizyon Akademisi'nde yönetmenlik eğitimine başladı. Daha önce farklı festivallerde gösterilen ve Nürnberg Film Festivali'nde en iyi kısa film ödülünü alan Yaban yönetmenin ilk filmi.

He was born in Berlin in 1978, the son of an immigrant laborer and his wife, from the Black Sea region. He attended primary school in Giresun, and high school in Ankara. After completing his studies in architecture in Berlin in 2004, he began to study directing at the German Academy of Film and Television. "Fremd", which has been screened at various festivals and which won the award for the best short film at the Nürnberg Film Festival, is the director's first film.

Yönetmen Director	Hakan Savaş Mican
Senaryo Screenplay	Hakan Savaş Mican, Karlotta Ehrenberg
Görüntü Yönetmeni Director of Photography	Matthias Biber
Kurgu Editing	Hakan Savaş Mican, Karlotta Ehrenberg
Ses Sound	Marco Weichler
Oyuncular Cast	İsmail Şahin, Sema Poyraz, Murat Karabey, Roja Mert
Yapım Production	Deutsche Film und Fernsehakademie Berlin
Dünya Hakları World Sales	Deutsche Film und Fernsehakademie Berlin

Hisar Short Film Festival

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center

YABANFREMĐ

İletişim / Contact: hsmican@hotmail.com

2007/ Kurmaca- Fiction / 18' / 35mm/ Renkli - Colour
/ Türkçe, Almanca- İngilizce Altyazılı / Turkish and German with English s.t.

İşçi olarak Almanya'dan birkaç yıl önce emekli olarak Türkiye'ye dönen Meryem, birkaç günlüğüne Berlin'deki oğlu Adem'i ziyarete gelir. Annesinin onu büyüttüğü evde tek başına yaşayan Adem'in düzeni, Meryem'in ziyareti ile altüst olur. İki farklı göçmen kuşağın çatışması içinde yabancılaşan anne-oğulun birbirlerine söyleyecek pek bir şeyi kalmamıştır. Meryem returns to Turkey from Germany, where she has worked as a laborer until her retirement a few years previously. She visits her son Adem for a few days in Berlin. Adem lives alone in the house where his mother raised him, and her arrival turns his life upside down. Mother and son, alienated as a result of the conflicts arising from two different generations of immigrants, don't have anything much left to say to each other.

Hisar Kısa Film Festivali

Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi

Hisar Kısa Film Festivali 2008, yalnızca Hisar Kısa Film Seçkisi'ni değil, festivale başvurana dikkat çekici diğer kısa filmleri de genç festival izleyicisine taşıyor. Belgesel ve kurmaca türündeki bu kısa filmler, hayata dair geliştirdikleri farklı bakış açıları ve yaklaşımlarıyla ilgiyi hak ediyor.

Besides Hisar Short Film Compilation, Hisar Short Film Festival 2008 also hosts some other gripping short films produced in Turkey in the last year. No doubt that, you will greatly enjoy Out of Hisar Compilation including distinguishable short films which present different and picturesque approaches to life.

AYAK ALTINDA

DOWNSTAIRS

2007, Kurmaca/Fiction, 18'52", 35 mm,
Renkli / Color

Türkçe, İngilizce Altyazılı

/ Turkish, English s.t.

YönetmenDirector: M.Cem Öztüfekçi

DağıtımDistribution:
coztufekci@yahoo.com

TRAVESTİLER

TRANSESTİTES

2008, Documentery / Belgesel, 26', Mini DV,
Renkli / Color

Türkçe, İngilizce Altyazılı

/ Turkish, English s.t.

Yönetmen Director: Aykut Atasay

DağıtımDistribution:
aykutatasay@gmail.com

UNUS MUNDUS

2007, Kurmaca/Fiction, 3'30", 16mm, Renkli

/ Color, Siyah-Beyaz / B&W

Türkçe, İngilizce Altyazılı

/ Turkish, English s.t.

YönetmenDirector: Senem Tüzen

DağıtımDistribution:
senemtuzen@hotmail.com

YÜZÜNCÜ YIL

CENTENARY

2007, Kurmaca, 9'04, Betacam, Siyah&Beyaz
ve Renkli/B&W and Color,

İngilizce/ English

YönetmenDirector: Michael Onder

DağıtımDistribution:
michael.under@gmail.com

Hisar Short Film Festival

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center

2007–2008 Güz döneminde Bilgi Üniversitesi Sinema TV Yüksek Lisans öğrencileri Nurşen Bakır'ın verdiği Film ve Çağdaş Sanat dersinin sonunda çeşitli deneysel filmler ürettiler. Bu yıl Hisar Kısa Film Festivalinde bu çarpıcı filmlerden bir seçki sunuyoruz.

In 2007 fall semester, Students of Bilgi University Film-TV Master Program made various experimental shorts at the end of Nursen Bakır's Film and Contemporary Art course. This year in Hisar Short Film Festival, we present a selection out of these interesting works.

YALNIZ ALONE

Deneysel/ Experimental, Mini DV, 2'25
Egemen Tokat

ART HOPELES HOLE

Deneysel/ Experimental, 8mm, 2'27
Egemen Tokat

FAİLİ MALUM

Deneysel/ Experimental, 16mm,1'54
Ezgi Kaplan

FINGERPRINTS

Deneysel/ Experimental, 16mm, 1'25
Dilek Aydın

BEN BABAMIM BABAM DA BEN

ME IS MY FATHER, MY FATHER IS ME
Deneysel/Experimental, 8mm, 3'07
Yaprak Bilgen

OYNARSIN SANDIM

I THOUGHT YOU WOULD PLAY
Deneysel/Experimental, 16mm, 2'27
İzlem Genç

HOMOTOPIY

Deneysel/Experimental, 8mm, 4'21
O. Emre Çağlayan

FURTHERTIMES

Deneysel/Experimental, 8mm, 2'30
Ulaş Güneş Kacargil

İSİMSİZ UNTITLED

Deneysel/Experimental, 8mm, 2'58
Kerem Temel

SES VER MAKE A SOUND

Deneysel/Experimental, Mini DV, 1'48
Murat İncedemir

HELLO ME, IT'S ME AGAIN

Deneysel/Experimental, 16mm, 2'37
E. Mert Kökver

İSİMSİZ UNTITLED

Deneysel/Experimental, 8mm, 1'59
Zeynep Köprülü

Hisar Kısa Film Festivali

Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi

Hisar Kısa Film Festivali'nde bu senenin retrospektif konuyu genç ve ödüllü bir isim olan Faysal Soysal. Toplam altı filmiyle festivale konuk olacak olan Faysal Soysal filmlerinin gösteriminden sonra soru-cevap bölümü gerçekleştirmek için Merkez'de olacak.

In Hisar Short Film Festival, the guest of this year's "retrospective" section is an award winning young film-maker, Faysal Soysal. After the screening of his six short films, Soysal will be in the Film Center for Q&A session.

Yönetmen Hakkında | About the Director

Faysal Soysal 1979 yılında Batman'da doğdu. Tehran Art University'de sinema Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi'nde Modern Türk Edebiyatı alanında yüksek lisans yaptı.

Faysal Soysal was born in 1979 in Batman. He studied art in Tehran Art University and Turkish Literature in Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi..

Filmografi | Filmography:

- 2008 SAAT KAÇ?**
WHAT TIME IS IT?
- 2008 MIZAN-SEN**
- 2007 KAYIP ZAMAN DÜŞLERİ**
DREAMS OF LOST TIME
- 2006 ANNEM OLDUĞUM GÜN**
THE DAY I BECAME MY MOTHER
- 2005 İTHAKİ**
İTHAKA
- 2005 YASAK RÜYA**
FORBIDDEN DREAM



YASAK RÜYA FORBIDDEN DREAM

2005, İran / Iran, 5', Minidv, Renkli / Color, Farsça, Türkçe Altyazılı / Iranian, Turkish s.t.

Yönetmen / Director: Faysal Soysal
Senaryo / Screenplay: Faysal Soysal
Kamera / Camera: Reza Teymuri
Kurgu / Editing: Faysal Soysal, Hamid Najafi
Müzik / Music: Ludwig von Beethoven, Johann Sebastian Bach
Yapım / Production: Faysal Soysal
İletişim / Contact: faysal@lalefilm.com

Polisler kanepede uyumakta olan bir adamı uyandırmaya çalışmaktadırlar. Adam rüyasında bir kaza yapmak üzeredir.
Policemen try to make wake up a man, who nearly got into an accident in his dream.

İTHAKA İTHAKI

2005, İran / Iran, 15', minidv, Renkli / Color Farsça, Türkçe Altyazılı / Iranian, Turkish s.t.

Yönetmen / Director: Faysal Soysal
Senaryo / Screenplay: Faysal Soysal
Kamera / Camera: Abbas Yousofshasi
Kurgu / Editing: Farshad Nekoomanesh
Müzik / Music: Angizia / Der Essayist
Yapım / Production: Faysal Soysal (with the support of Iranian Young Cinema Society)
İletişim / Contact: faysal@lalefilm.com

Meryem'le kocası Mesih bir cami avlusunda varoluşçuluk ve kemale erme konusunda tartışmaktadırlar. Anıldıktan sonra Mesih yolda yürürken fenalaşır.



Meryem and her husband are having a discussion about existentialism. Her husband collapses while he was walking...

ANNEM OLDUĞUM GÜN

THE DAY I BECAME MY MOTHER

2006, İran / Iran, 11'30, Minidv, Renkli / Color İngilizce, Türkçe Altyazılı / English, Turkish s.t.

Yönetmen / Director: Faysal Soysal
Senaryo / Screenplay: Faysal Soysal
Kamera / Camera: Hosein Jalili
Kurgu / Editing: Atefeh Khademolreza
Müzik / Music: Ciwan Haco
Yapım / Production: Faysal Soysal (with the support of Iranian Young Cinema Society)
İletişim / Contact: faysal@lalefilm.com

Kuzey Irak'ta Saddam Güçleri ile Peşmergeler arasında yaşanan çatışmada 4 masum sivil de çapraz ateş arasında kalarak canlarını verirler.
4 civilians got killed in Northern Iraq in cross fire.

KAYIP ZAMAN DÜŞLERİ

DREAMS OF LOST TIME

2007, Türkiye-İran / Turkey-Iran, 15', 35mm, Renkli/Color Farsça, Türkçe Altyazılı / Iranian, Turkish s.t.

Yönetmen / Director: Faysal Soysal
Senaryo / Screenplay: Faysal Soysal
Kamera / Camera: Ehsan Kaffash
Kurgu / Editing: Farshad Nekoomanesh
Müzik / Music: G.F. Handel, A.Marcello, A.Vivaldi

Yapım / Production: Faysal Soysal (With the Support of AMIR BADIE (Badie Film Studio), Documentary & Experimental Film Center(DEF))
İletişim / Contact: faysal@lalefilm.com

Zamanı durdurma telaşında olan bir insan,

Hisar Short Film Festival

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center

geçmişine giderek yaşadığı çocukluğu, gençliği yeniden bulma ve o anda kalma gayretiyle rüyadan rüyaya gider.

A person who wants to stop the time in order to free from memories enters from one deram to another..

MİZANSEN

2008, Türkiye-ABD/Turkey-USA, 3', 16mm, Siyah&Beyaz / B&W, No Sound,

Yönetmen / Director: Faysal Soysal
Senaryo / Screenplay: Faysal Soysal
Kurgu / Editing: No editing, one shot...
Müzik / Music: Mohsen Namjoo
Kamera / Camera: Faysal Soysal
Yapım / Production: Faysal Soysal

New York'da Union Square'de bir adam banka oturmuş gazete okumaktadır.
At New York Union Square a man reads his newspaper than he notices news.

İSTANBUL

2008, Türkiye ABD/Turkey-USA, 4' 52" 16mm, Siyah&Beyaz, B&W, Sessiz, No Sound,

Yönetmen / Director: Faysal Soysal
Senaryo / Screenplay: Faysal Soysal
Kamera / Camera: Andrew Garzon
Kurgu / Editing: Faysal Soysal
Müzik / Music: Khalil Ebou RAbih

Yapım / Production: Faysal Soysal
İletişim / Contact: faysal@lalefilm.com

Güzel bir kız parktaki banka kitap okumaktadır. Aynı banka Orhan Pamuk'un İstanbul kitabını okumakta olan bir adam kızla konuşmaya çalışır.
A pretty girl reads her book on the bench of park. A guy who reads Orhan Pamuk's İstanbul novel on the same bench tries to talk to her.

Hisar Kısa Film Festivali

Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi

Hisar Kısa Film Festivali'nde bu sene uzak ve renkli bir ülkeden Singapur'dan kısa filmler de gösterilecek. Çin, Hint, Malay gibi farklı kültürlerin etkileşimleriyle oluşan bu filmler kesinlikle ilgili hakediyor. Objectifs Films adına Gözde Zehnder tarafında hazırlanan bu seçkide filmi olan yönetmenlerden Victric Thng (*The Mole*) festivalin konuğu olacak.

In one of the most interesting section of this year's Hisar SFF we'll be showing short films from a far but colorful country, Singapore. 9 films that were created with a cultural mixture of Chinese, Malay and Indian certainly deserve your interest. This selection prepared by Gözde Zehnder and young director Victric Thng (*The Mole*) from this selection will be festival's guest.

CROCODILE JOURNALS

Yönetmen Director: Yeo Lee Nah
2004 • Canlandırma/Animation • DV • 6'30" • Renkli / Color

KATONG FUGUE

Yönetmen Director: Boo Junfeng
2006 • Dram/Drama • HD • 10' • Renkli / Color
İngilizce / English

THE MOLE*

Yönetmen Director: Victric Thng
2007 • Dram/Drama • HD • 12' • Renkli / Color
İngilizce / English

* yönetmenin katılımıyla / with the presence of the director



D.I.Y.

Yönetmen Director: Royston Tan
2005 • Müzikal/Musical • HD • 5'45" • Renkli / Color

WHILE YOU SLEEP

Yönetmen Director: Eva Tang
2002 • Dram/Drama • 16mm • 11' • Renkli / Color
Japonca, İngilizce Altyazılı / Japanese, English s.t.

SUPERDONG

Yönetmen Director: Pok Yue Weng
2007 • Komedi/Comedy • HD • 4' • Renkli / Color

MONKEY LOVE

Yönetmen Director: Royston Tan
2005 • Deneysel Dram / Experimental Drama • Single8, DV • 10' • Renkli / Color
Japonca / Japanese

3 FEET APART

Yönetmen Director: Lai Jason
2002 • Canlandırma / Animation • Flash • 6' • Renkli / Color
İngilizce / English

BLACKBOARD WHITE SHOES

Yönetmen Director: Green June
2003 • Dram/Drama • 16mm • 8'07" • Renkli / Color

Hisar Short Film Festival

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center

GÜLEN YÜZLER SMILING FACES

Yönetmen Director: Ender Yeşildağ, M. Özgür Candan
2007 Türkiye / Turkey, Belgesel / Documentary, 13'59", Renkli/Color, Türkçe, İngilizce altyazılı / Turkish with English subtitles

Gülen Yüzler, doğanın yanı sıra engelli insanlara da yönelik bir farkındalık uyandırmayı amaçlıyor. Bir yandan da, doğal kaynakların dikkatli kullanılması konusuna dikkat çekiyor.

Smiling Faces aims to raise awareness not only about nature but also disabled people and their participation in this awareness process.

DİLEK AĞACI WISH TREE

Yönetmen Director: Hale Ayız
2007 Türkiye / Turkey, Animation, 4', Türkçe, İngilizce altyazılı / Turkish with English subtitles

Animasyon tarzında yapılmış olan bu belgesel ağaçlara ilişkin insanlarda yerleşmiş olan "kendisinden ürün alabileceğimiz varlıklar" tanımını sorgulamayı hedef edinmiştir. This animated documentary aims to question people's conception on trees.

DONDURMAM MANDADAN

Yönetmen Director: Serdar Güven
2007 Türkiye / Turkey, Belgesel / Documentary, 10', Türkçe, İngilizce altyazılı / Turkish with English subtitles

İznik'te bozulmuş olan ekolojik dengeye dikkatleri çeken belgesel, bir köyde yok olmuş manda yetiştiriciliğinin yeniden canlanmasıyla yaşanan değişimleri anlatmaktadır.

In Iznik the ecological balance is totally ruined, but resuscitation of a long forgotten way of animal farming can make a difference.

KURBAĞA SESİYLE UYANMAK

Yönetmen Director: Bayram Deniz, Ümit Topaloğlu
2007 Türkiye / Turkey, Belgesel / Documentary, 7'22", Renkli/Color, Türkçe, İngilizce altyazılı / Turkish with English subtitles

Suyu çekilmiş, içerisinde yüzen tek bir balığı kalmamıştır Eber Gölü'nün. Bunun sonucu olarak da bir zamanlar sesleri ile yöre halkını uyutmayan kurbağalar da yok olmuştur.

The Lake Eber is long desiccated. Therefore all the frogs that keep the village awake at nights with their strong crocking also disappeared.

ESKİ FOÇA'DA YENİ HAYAT

Yönetmen Director: Rüya Arzu Köksal
2007 Türkiye / Turkey, Belgesel / Documentary, 9'57", Renkli/Color, Türkçe, İngilizce altyazılı / Turkish with English subtitles

Foça'da yeni bir hayatı başlatacak olan şey ekolojik köy girişimi projesidir. Ekolojik köy girişimi hareketi sadece tarımsal bir faaliyette sınırlı kalmamış, aynı zamanda siyasi bir söyleme de sahip olmuştur.

An ecological village project encourages a new life in Foça. In time this movement evolves into a political approach as well.

Hisar Kısa Film Festivali

Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi

Görsel Hafıza Projesi
Visual Memory Project

Mithat Alam Film Merkezi Türk sinemasını gelecek kuşaklara "çeriden" anlatabilecek, akatarabilecek "yaşayan tarihi kaynakları" bir süre önce başlattığı "Türk Sineması Görsel Hafıza Projesi" ile kayıt altına almaya çalışıyor. Bu kapsamda, sinemacılarımıza ulaşıyor ve kendileriyle, sözlü tarih yöntemini kullanarak haftalar süren uzun soluklu görüşmeler yapıyor, belleklerindeki sinemaya ve dönemin diğer önemli toplumsal olaylarına ilişkin bilgileri ses ve görüntü cihazlarıyla kaydetmeye çalışıyor. Proje kapsamında üretilen belgesellerin gösterimine hepinizi bekliyoruz.

Mithat Alam Film Center has aimed at to record the history of Turkish Cinema from its "living historical sources", creators of Turkish cinema. In the "Turkish Cinema Visual Memory Project", the Film Center's volunteers (students from various departments) has made interviews with directors, writers, actors, etc. for weeks in order to record the historical information about Turkish cinema and the other important social events of that time. We invite you to the screening of documentaries produced within this project.

**VEDAT TÜRKALİ**

2007, Belgesel / **Documentary**, Mini DV, 42', Renkli / **Color**, Türkçe Turkish
Proje Ekibi / Project Team: Onur Günay, Başak Deniz Özdoğan
Kurgu / Editing: Onur Günay
Kamera / Camera: Şeyda Gergin, Hüseyin Namık Yıldırım, İsmail Cem Köklükaya

REKİN TEKSOY

2007, Belgesel / **Documentary**, Mini DV, 40', Renkli / **Color**, Türkçe Turkish
Proje Ekibi / Project Team: Özde Çeliktemel, Seda Gökçe, Rumeysa Özel Ulak
Kurgu / Editing: Seda Gökçe Esra Öztürk
Kamera / Camera: Özgür Çağdaş, Meryem Yavuz

Yapım / Production: Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi
Dünya Hakları / World Sales: Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi Mithat Alam Film Merkezi
filmcenter@boun.edu.tr

Dofifest: Çocuklardan Kısalır
Short Films from Children

Hisar Short Film Festivali

Boğaziçi University Mithat Alam Film Center



Bu şekilde yer alan kısa filmlerin her aşamasını (senaryo, çekim, kurgu, montaj, oyunculuk) ilköğretim öğrencileri kendileri gerçekleştirdiler.

All screenplays, shooting, editing and acting belong to primary school students.

EVDE OPERASYON

2007, 3'30", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Güneş Kaan Pınar

OKS GELİYORUM DEMEZ

2007, 3'49", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Ümit Aslı Utku

RAHMİ KOÇ MÜZESİ

2007, 3'41", Belgesel / **Documentary**
Yönetmen / **Director:** İpek Naz Davran

SABIRSIZLAR

2007, 4'28", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Sercan Dalyancı

ŞANS KAPIYI ÇALDI

2007, Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Bahadır Dönmez

KOPYA TEORİSİ

2007, 3'01", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Yağız Genç

HAYVANLAR ALEMİ

2006, Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Sercan Dalyancı

KUŞLAR

2007, 3'10", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** İpek Şevval Özçelik

DUR ORADA DUR

2007, 1'03", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Asil Ümit Tutku

ANIMASYON

2004, 1'55", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Selin Emra Ataç

DİNGO'NUN ÇİFTLİĞİ

2007, 4'58", **Stop Motion Animation**
Yönetmen / **Director:** Bahadır Dönmez

BİR ZAFERİN ÖYKÜSÜ

2007, 3'25", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Onuralp Güçer

EN ETKİLİ KADİR İNANIR BAKIŞI

2005, 57", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Enes Çağ Bankalem

SATRANCIN ÖYKÜSÜ

2005, 2'02", Kurmaca / **Fiction**
Yönetmen / **Director:** Güneş Kaan Pınar

Festival Programı | Festival Showtimes

17 Mart 08 Pzt	16.00	Hisar Göze Çarpanlar 2008 Hisar Out of Selection
17 March 08 Mon	18.00	Hisar Seçkisi 2008* Hisar Selection*
18 Mart 08 Sal	14.00	Görsel Hafıza** (Rekin Teksoy&Vedat Türkali) Turkish Cinema Visual Memory Project**
18 March 08 Tue	16.00	Retrospektif (Faysal Soysal) Retrospective: Faysal Soysal
18 March 08 Tue	18.00	Singapur Kısa Filmleri Seçkisi Shorts From Singapore
19 Mart 08 Çrş	16.00	Sürdürülebilir Kalkınma Konulu Kısa Filmler Documentaries: Sustainable Development
19 March 08 Wed	18.00	Hisar Seçkisi 2008* Hisar Selection*
20 Mart 08 Perşembe	13.00	Dofifest Kısaları: Çocuklardan Kısalar Short Films from Children
20 March 08 Thu	18.00	Film Okulları: Bilgi Üniversitesi Shorts from Bilgi University

* Filmler sonrasında yönetmenlerle söyleşiler düzenlenecektir.

After the films, Q&A sessions will be organized with the directors.

** MAFM Türkiye Sineması Grubu, Görsel Hafıza belgesellerini sunacaktır.

MAFM Turkish Cinema Student Group will present the documentaries.

Tüm gösterimler ücretsiz olarak Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi'nde yapılmaktadır.

There is no entry fee for screenings. All screenings are in the Mithat Alam Film Center in Boğaziçi University, Bebek, Istanbul.

Hisar Kısa Film Festivali 2007 Hisar Short Film Festival 2007

Adres Address: Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi Bebek/ İstanbul • **Tel:** +90 212 287 70 76 • **Fax:** +90 212 287 70 68

Web: www.hisarfilm.boun.edu.tr • **E-Mail:** filmcenter@boun.edu.tr

FESTİVAL EKİBİ / FESTIVAL TEAM

Organizasyon / Organization: Boğaziçi Üniversitesi Mithat Alam Film Merkezi / Boğaziçi University Mithat Alam Film Center • **Koordinatör / Coordinator:** Dilek Aydın • **Festival Yönetmeni / Director:** Ayşegül Oğuz • **Kurumsal Tasarım / Corporate Design:** Ervin Esen • **Tasarım / Graphic Design:** Zeynep Özel • **Teknik Sorumlular / Technical Staff:** Ahmet Bülent Kırkoç, Birol Aydın • **Teşekkürler / Thanks:** Ayça Telgeren, Berke Göl, Elif Ergezen, Ender Yeşiladağ, Ezel Akay, Ezgi Kaplan, Fırat Yücel, Gözde Onaran, Gözde Zehnder, Klaus Eder, Merve Kara, Melis Sütmen, Nadir Öperli, Nick James, Nürşen Bakır, Övgü Gökçe, Recep Emül, Selin Taşkın, Senem Aytaç, Yamaç Okur, Zeynep Dadak

>Bu katalog festivalin baskı sponsoru olan Şan Ofset'in katkılarıyla 1.500 adet basılmıştır. This catalog is published with the support of Şan Print Center. www.sanofset.com.tr

